

## افتتاحية

تميزت هذه الفترة على الخصوص بمشاركة المركز في أشغال المؤتمر العالمي الأول للدراسات حول الشرق الأوسط وإفريقيا الشمالية WOCMES والمنظم من طرف جامعة مايونس (Mayence) بألمانيا من 8 إلى 13 سبتمبر 2002 والذي ضم عددا كبيرا من الباحثين في حقل العلوم الاجتماعية والإنسانية واللذين قدموا من مختلف أنحاء العالم . وتميزت هذه المشاركة بتنشيط مائدة مستديرة من طرف باحثي المركز تحت عنوان: " الممارسات الاستوغرافية للمغرب " وذلك بـ 6 مداخلات تخللتها نقاشات جادة ومثمرة حول الجزائر والمغرب العربي.

وتجدر الإشارة أنه خلال هذا اللقاء كان المركز محل اهتمام من طرف جل المشاركين الذين أبدوا إعجابهم بمنشورات المركز خاصة مجلة إنسانيات التي عرضت هناك، واللذين عبروا أيضا عن نيتهم في التقرب أكثر من المركز مستقبلا لأجل التعاون في ميدان البحث العلمي.

كما تميزت هذه الفترة أيضا بإجراء عدة نشاطات علمية وثقافية في إطار اهتمامات المركز نشطها باحثون محليون وأجانب. نذكر منها على سبيل المثال الميثال اليومين الدراسي 14-15 أكتوبر حول " الفلسفة، الذاكرة والمؤسسة " المنظمين من طرف فرقة البحث "أماكن المعرفة، أماكن السلطة" ضمن مخبر أنثروبولوجيا التاريخ والذاكرة.

والجدير بالذكر أن المركز أصدر مؤخرا مطبوعا لأشغال الملتقى "أي مستقبل للأنثروبولوجيا في الجزائر" والذي عقد في 22، 23، 24 نوفمبر 1999 بمدينة تيميمون. ويعكف حاليا على التحضير لانعقاد المجلس العلمي لدراسة التقارير حول سير مشاريع البرنامج الوطني للبحث، وكذا دراسة عدد من المشاريع الجديدة من أجل اعتمادها. تجدون في هذا البريد ملخصا للمشاريع التي اعتمدت من طرف المجلس العلمي في جلسته الأخيرة.

## SOMMAIRE

<input type="checkbox"/>	L'éditorial	1
<input type="checkbox"/>	Recherche en cours	2 - 3
<input type="checkbox"/>	Vie du CRASC	4
<input type="checkbox"/>	Communications	5
<input type="checkbox"/>	Centre de documentation	6- 7
<input type="checkbox"/>	Sommaire Insaniyat n°19	8

## Projet de recherche «Langues étrangères et enjeux économiques en Algérie»

### Equipe de recherche:

- Saadane BRAIK: Chef de projet
- Ahmed CHMLAL: Membre
- Kouider SIKOUK: Membre
- Abderrezak AMARA: Membre

### Problématique :

Il s'agit lors de cette entreprise de formaliser les rapports de plus en plus manifestes qu'entretiennent les institutions et les établissements à caractère public ou privé avec les langues étrangères, les enjeux qui sous-tendent ces rapports et les perspectives à retenir d'une telle configuration. En effet, des besoins sont implicitement et parfois même ouvertement exprimés par les secours professionnels et révèlent ainsi le souci de revitaliser les langues étrangères dans des contextes professionnels et de recycler ainsi leurs personnels dont les formations antérieures ont souvent été réalisées dans la langue source, c'est à dire l'arabe.

Placés au coeur d'un dispositif de relance des langues étrangères sur le marché du travail, et plus particulièrement du français, ces besoins révèlent des enjeux inédits qu'il importe de saisir afin de définir clairement et de hiérarchiser les objectifs spécifiques assignés aux langues étrangères, puis de dégager les actions à conduire et les moyens à mettre en œuvre. La fonction première de ce projet

de recherche est de comprendre d'abord ces enjeux et d'en situer les contextes afin d'analyser la réalité des formes et des usages de la langue française dans l'environnement social et socio-professionnel des stagiaires, puis d'envisager des perspectives de formation adapté aux exigences qu'impose aujourd'hui le marché du travail en Algérie.

Pour parvenir à élucider ces problèmes, il importe de poser au préalable un certain nombre de questions auxquelles notre travail tentera de répondre:

- Quel est à l'heure actuelle l'état du français et des autres langues étrangères dans l'enseignement formel?

- Quels types de rapports entretiennent les algériens avec ces langues dans leur réalité quotidienne? Quels types de représentations en ont-ils?

- Quel est le statut informel de ces langues dans la réalité sociolinguistique des algériens? Pour quelles raisons et de quel(s) manière(s) «privilegie t-on» une langue par rapport a toutes les autres?

- Dans quel contexte économique les institutions étatiques et privées expriment-

elles la nécessité de dynamiser les langues étrangères sur objectifs spécifiques? Pour répondre à quelles demandes et à quelles attentes réelles?'

Il conviendra de traiter aussi de questions liées à des considérations et à des aspects strictement techniques:

- Quelles seraient les démarches formatives à même de répondre à ces besoins?

- Comment ces démarches satisfèraient-elle aux nouvelles exigences imposées par le contexte économique?

- Quelles seraient alors les modalités de travail à mettre en place?

- Quelles seraient les structures à impliquer?

- Quels seraient les acteurs à mobiliser?

Des réponses seront apportées à toutes ces questions. Elles devront révéler d'une part l'enjeu quasi-implicite qui commande ce travail; elles serviront d'autre part à montrer les rapports qui lient toutes les composantes inhérentes a des stratégies de formation pour des besoins spécifiques.

## مشروع بحث حول: عوامل الفعل الانحرافي في ضوء التصور الإسلامي واقع التطرف الديني بالجزائر

### فريق البحث:

- شوية سيف الإسلام: رئيس المشروع
- نوار مربوحة: عضو
- على سموك: عضو
- فركوس صالح: عضو
- بوفولة بوخميس: عضو

### إشكالية المشروع:

بأن البحث في مستوى الانحراف والجريمة والعنف في الجزائر غير جاد أو لم يصل مستوى الجدية المطلوبة حتى الآن. ويكون هذا إذن هو دور الجامعات والباحثين الجامعيين وعلى رأسهم علماء الاجتماع.

يحتاج هذا الأمر إلى إجابة تبنى على أبحاث ودراسات علمية من الواقع والميدان. وقد جاء هذا المشروع للبحث في أحد جوانب هذه المسألة بطرحه إشكالية السلوك المنحرف ودور المؤسسات الاجتماعية المعنية بتنشئة الأفراد فيه والوقوف على أنثروبولوجية العنف في المجتمع الجزائري.

من هنا كانت صياغة السؤال المركزي لإشكالية هذه البحث متجلية في: ما هي حدود مسؤولية المؤسسات الاجتماعية المعنية بالتنشئة الاجتماعية بخصوص انحراف سلوك أفرادها عن القواعد والمعايير الاجتماعية التي يرسمها المجتمع؟ وما هي الدلائل الأنثروبولوجية التي يمكن للسوسولوجيين قراءتها بخصوص العنف في المجتمع الجزائري؟ وما هو امتداده التاريخي؟

المتعددة الجوانب التي يمر بها المجتمع الجزائري. غير أن الحقيقة ليست كذلك. فإذا راجعنا الأبحاث الاجتماعية التي وردت في هذا الميدان في الجزائر نلاحظ أنها تكشف حقيقة أخرى هامة جدا. وهي أن الانحراف والجريمة والعنف كسلوك فردي واجتماعي قد يكون طرفا في هذه الأزمة وعدم انفراجها أيضا.

تشير بعض الإحصاءات إلى أنه يوجد بالجزائر على الأقل 34 مركزا لإعادة تربية الأحداث، 48 مؤسسة احتياط، و13 مؤسسة إعادة التربية، و4 مؤسسات لإعادة التأهيل. لا بد أن هذه الأعداد مرعبة من دون شك، ولكن الأكثر رعبا هو عندما نعلم من نتائج هذه الدراسات بأن تلك المؤسسات أصبحت اليوم لا تتسع للأعداد الكثيرة التي تتوافد عليها من المنحرفين والجرمين عموما. من جهة، وأعداد قضايا العنف التي تطرح أمام المحاكم من جهة أخرى.

هذا يعني أن المؤسسات ليست كافية لاستقبال ما يزيد من حالات الانحراف أو لا تؤدي دورها كاملا في عملية العلاج من السلوك المنحرف عموما. تجرنا كل هذه الفرضيات إلى القول

يلاحظ عموما أن الانحراف والجريمة والعنف يختلف صوره. ورغم غياب الإحصائيات الدقيقة لذلك، في نمو مستمر في المجتمع الجزائري، نتيجة عوامل متعددة ومتشابهة. لكن هذه المفاهيم: الانحراف والجريمة والعنف، لا ترتبط أيضا بالسلوك الاجتماعي للأفراد والبنية الاجتماعية لمؤسسات المجتمع وثقافته المتنامية باستمرار.

قديما كان الحديث مركزا حول انحراف الأفراد والعنف كمظهر من مظاهر سلوكهم. أما اليوم فقد كشفت الدراسات العلمية عن مفاهيم أخرى تتعلق بانحراف السلوك الاجتماعي وثقافة العنف في المؤسسات الاجتماعية. وقد تشابه عوامل هذا الانحراف أو ذلك وقد تختلف بينهما، غير أن انحراف سلوك الأفراد مهما كان نوعه، أصبح اليوم في الجزائر يرتبط باستفحال الأزمة الاقتصادية وانحراف الثقافة من جهة وتتصل المؤسسات الاجتماعية عم أداء دورها بفعالية والقدرة على اكتساب الفرد السلوك السوي من جهة أخرى.

هذا الطرح يجعل القارئ يتصور أن مختلف مظاهر السلوك المنحرف هو وليد الأزمة

# VIE DU CRASC

N°28 Septembre–Octobre. 2002

## MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

Une Conférence: «Nouvelles régulations et recompositions de l'action collective: de l'approche technique au cas algérien».

Une table ronde «Conflictualité, société et mouvements sociaux», animées le 13 et le 14 octobre 2002 au CRASC, par Guy GROUX: maître de conférence, directeur de recherche -CEVI-POF-CNRS- Paris 7 et Mounir HADJ MOURI : maître de conférence en gestion- Université d'Evry- Paris.

Les deux activités portant sur l'action collectif dans l'entreprise, les conflictualités entre acteurs et décideurs et les mouvements sociaux et leur changement dû aux nouvelles procédures de la modernisation (modernité) et la mondialisation, le cas algérien a été longuement évoqué.

Ces activités ont été suivies par un débat fructueux animé par des chercheurs et des étudiants.

\*\*\*\*\*

نظمت فرقة البحث: «أماكن المعرفة. أماكن السلطة» ضمن مخبر: «أنثروبولوجيا التاريخ والذاكرة». يومين دراسيين من 14 إلى 15 أكتوبر حول «الفلسفة. الذاكرة والمؤسسة» عولجت الإشكالية ذات الطابع الثلاثي من خلال الوقوف عند إكراهات سلط متعددة: سلطة المعرفة. سلطة المؤسسة المدرسية. سلطة النص والقراءة. سلطة التأويل. سلطة التخييل. التنوير في زمن العولمة. سلطة التخييل.

وقد كشفت المداخلات 13 مداخلة موزعة على ثلاثة محاور وكذا المناقشات التي تبعتها على

محدودية البحث الذي يستند على كفاية الفلسفة ذاتها بذاتها.

ومكنت من إدراك الضرورة لفتح حفل الفلسفة على حقول العلوم الإنسانية الأخرى لغرض الكشف عن فتوح مكنة تتفتح أمام حفل الفلسفة. تثريه وتغذيته وتعززه. بدون أن تحس بالطابع المميز للقول الفلسفي. لسؤاله ولتبليغهما.

\*\*\*\*\*

Albera DIONIGI, chercheur au CNRS -Aix-en-Provence, président de l'association des anthropologues de la Méditerranée a présenté le 15 octobre 2002 au CRASC son ouvrage «L'anthropologie de la Méditerranée» aux éditions CNRS.

Il a également donné une conférence le 16 octobre 2002, toujours au CRASC, portant sur «Les formes de mobilité dans les milieux montagneux en Méditerranée».

Cette conférence a été axée essentiellement sur des réflexions préliminaires de mobilités comme fabrique de l'homme, ainsi qu'une comparaison entre les formes de mobilités en Europe et au Maghreb.

Suivie d'un débat sur les points évoqués dans cette conférence.

\*\*\*\*\*

Le 19 octobre 2002, séminaire de formation, à l'intention des enquêteurs, a été organisé par l'équipe du projet: «Socialisation et préscolarisation» du CRASC. Ce séminaire a porté sur les techniques de

l'enquête par questionnaire et par entretien.

\*\*\*\*\*

L'équipe du projet de : recherche: «Littérature algérienne des années 90 et ses modes de lecture linguistiques-psychanalytiques-sociologiques-philosophiques et mythiques», à organisé en collaboration avec l'Université de Mostaganem, le 28 octobre 2002 à l'Université de Mostaganem, une journée d'étude, intitulée «Le sacré et la violence dans la littérature algérienne des années 90».

Cette activité s'est articulée autour des thématiques suivantes :

- «La représentation de la violence dans le roman algérien des années 90», par Abderrezak AMARA, chercheur associé au CRASC et enseignant à l'Université de Mostaganem.

- «Approche socio-épistémologique du sacré et la violence des années 90 dans le roman algérien d'expression arabe», par Djaafar Yayouche, chercheur associé au CRASC et enseignant à l'Université de Mostaganem.

- «Pour une sociologie du sacré dans Loin de Médine d'Assia DJEBBAR», par Mohamed EI Badr TIRENIFI, enseignant à l'Université de Mostaganem.

- «L'expression du sacré dans les romans de Rachid MIMOUNI», par Mansour BENCHEHIDA, enseignant à l'Université de Mostaganem.

## COMMUNICATIONS

Mohamed BEN-SALAH, chercheur associé au CRASC, a pris part aux travaux du colloque international «Télévision et Méditerranée Généalogie d'un retard», organisé par l'Unité Mixte de Recherche (UMR- TELEMME) du Centre National de la Recherche Scientifique de l'Université de Provence, à la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme (MMSH) d'Aix-en-Provence qui s'est tenu les 11 et 12 octobre 2002, avec la participation de l'Institut National de l'Audiovisuel (INX-Méditerranée) et le Centre Méditerranéen de la Communication Audiovisuelle (CMCA), France3, et le réseau Cap-Med (Archives Audiovisuelles).

Centré sur les mécanismes de construction de la mémoire

historique véhiculés par les télévisions des pays méditerranéens, la rencontre s'est transformée en un champ privilégié des questionnements sur la construction de la mémoire historique par la télévision.

\*\*\*\*\*

L'Université Aboubekr Belkaid de Tlemcen a accueilli du 27 au 30 septembre 2002, une rencontre internationale intitulée: «Pour une politique linguistique mondiale fondée sur le plurilinguisme».

Initialement prévue à Babylone en 2001, à l'initiative de l'association le monde bilingue, la conférence a été placée sous le Haut Patronage du Président de la République et a vu la participation d'institutions nationales (Académie de la langue arabe,

Haut Commissariat à la langue arabe, Haut Commissariat à l'Amazighité; universités, centres de recherche, etc.) et internationales (Ligues des Etats arabes, UNESCO).

La conférence avait pour tâche d'étudier les conditions nécessaires à l'avènement d'un nouvel ordre linguistique international.

Des intervenants de différents pays (Algérie, France, Belgique, Suisse, Canada, Italie, etc.) ont animé les débats en plénière et en ateliers.

Le CRASC était présent à cette rencontre à travers ses chercheurs: Farid BENRAMDANE, Aïcha BENAMAR, Hadj MILIANI, Djaâfar Yayouche Ahmed ABIAYAD.

En guise de résolution finale, le «Manifeste de Tlemcen» a été soumis

à l'approbation des participants.

\*\*\*\*\*

Le CREAD a organisé du 31 octobre au 2 novembre 2002, à Timimoun, un symposium international intitulé : «De la famille aux savoirs. Dynamiques : éducatives dans les sociétés complexes actuelles. Enjeux conceptuels interdisciplinaires» organisé à Timimoun. Ce symposium e clôturait un accord programme CREAD- l'Institut Maghreb -Europe (Paris 8). Une quarantaine de chercheurs étrangers et nationaux ont participé, avec des communications, aux travaux de ce symposium.

Nouria REMAOUN, Zoubida, SENOUCI et Aicha BENAMAR ont présenté une communication «Socialisation et préscolarisation: modèles d'enfants, modèles

éducatifs parentaux» s'inscrivant dans le prolongement de leur travail de recherche axé sur le préscolaire en Algérie.

Parallèlement à la communication présentée, Nouria REMAOUN a discuté deux interventions axées sur les rapports éducatifs famille- école- relations sociales et Zoubida S'ENOUCI a discuté deux autres interventions portant sur la construction des savoirs. L'intérêt de cette rencontre scientifique résidait dans le fait qu'elle a permis aux chercheurs d'horizons divers de confronter leurs résultats. Ce symposium se caractérisait essentiellement par la pluridisciplinarité des champs d'investigation et la qualité des approches méthodologiques préconisées.

## Divers

- المعرض الدولي السابع للكتاب - الجزائر شارك مركز البحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية CRASC في المعرض الدولي السابع للكتاب بقصر المعارض - الجزائر العاصمة ما بين 17 - 28 من شهر سبتمبر 2002. وقد تميزت هذه المشاركة بالاتصال المباشر بين المركز وكثير من مراكز النشر الوطنية، العربية والأجنبية، وهيئات ومراكز بحث وطنية تم من خلالها عرض وتقديم منتوجات المركز العلمية والثقافية، وجلب اهتمام الزوار من مختلف الفئات والشرائح. وقد حقق المركز في هذا الصالون الدولي حجم كبير من المبيعات لإصداراته وبالأخص مجلة «إنسانيات» في مجمل أعدادها. كما تم عقد اتفاق مع مكتبة Prologue لتكون هذه الأخيرة كنقطة بيع وإبداع لإصدارات المركز.

# CENTRE DE DOCUMENTATION

N°28 Septembre–Octobre. 2002

## Périodiques

1- ARABICA -tome XLIX, fascicule 3, juillet 2002

\* du ventre de la royauté aux jardins de la papauté,

2- ENFANCE –VOL. 54, janvier- mars 1/2002

\* L'enfant autiste : un enfant en développement,

3- HERODOTE –N° 105, 2e trimestre 2002

\* Langues et territoires.

4- LA PSYCHIATRIE DE L'ENFANT -tome XLV, 1/2002

\* Clonage humain : du pareil au même.

5- REVUE INTERNATIONALE DES SCIENCES SOCIALES -N° 172, juin 2002

\* Partenariats urbains,

6- GENESES -N°47, juin 2002

\* L'individu social.

7- SCIENCE EDUCATION –VOL. 86, n°4, juillet 2002

\* The emphasis given to evolution in state science standards.

8- ETDES- tome 397, 1-2 juillet -août 2002

\* Senghor, poète du soleil noir

9- REVUE TIERS MONDE - N° 169, janvier -mars 2002

\* Les chemins de l'intégration régionale

10- REVUE HISTORIQUE-N°622, avril/juin 2002

\* Un homme d'affaires du XIVe siècle.

11-GEOGRAPHICALIA- N°41, juin 2002

\* Los distritos industriales ante el reto de la globalización.

12-LES TEMPS MODERNES-N°619, juin –juillet 2002

\* La vampirisation ludique de la politique. On ne joue plus.

13- L'HOMME –N°163, juillet/ septembre 2002

\* De la légende au mythe.

14- REVUE FRANCAISE DE SOCIOLOGIE -n° 43-2, avril -juin 2002

\* L'Europe sociale en perspectives.

15- LUD -tome LXXXV, zarak 2001

\* Organ polskiego towarzystwa ludoznawczego

16- MONDE ARABE: Maghreb- Machrek, n°174, octobre- décembre 2001

\* L'Arabie saoudite et la péninsule après le 11 septembre.

17- LANGAGES N° 146, juin 2002

\* L'origine du langage.

## Monographies

1- L'homme en Islam: historicité et ouverture.- Koribâa Nabhani- Paris, Publisud, 2001. -110p.

2- Au coeur du pays kabyle: la Kabylie touristique illustrée des années trente.- Re

mond M.- Alger, Ed. Zyriab, 2001- 197p

3- Algériens du Pacifique: les déportés de Nouvelle-Calédonie -Lallaoui Mehdi.- Alger, Ed. Zyriab, 2001.- 135p.

4- Fleurs du Sahara: voyage ethnobotanique avec les Touaregs du Tassili.-Benchehla Anne Catherine, Bouziane Hildegard, Maka Marie, ...[etal]. -Paris, Ibis, Atlantica, 2000- 255p.

5- Slimane Azem: le poète - Nacib Youssef -Alger, Ed Zyriab, 2001.- 713p.

6- La musique Arabo–Andalouse : l'empreinte du Maghreb.- Guettat Mahmoud.- Paris; Montréal, Fleurs Sociales Ed. El-Ouns, 2000.- T.1.-528p.

7- Agani.- Remdan At Mensur. -Alger, Ed. Zyriab, 2001.- 97p.

8- Changement et socialisation de l'identité islamique.- Ababou Mohamed.- Fès, Info-Print, 2001.-317p.

9- Sociologie des maladies mentales au Maroc.- Boughali Mohamed.-Casablanca, Afrique Orient, 1988.- 288p.

10- Quarte années d'action en faveur des jeunes 1991-1994- Conseil National de la Jeunesse et de l'avenir.- Maroc, Conseil National de la Jeunesse et de l'avenir, 1995- 88p.

## SOMMAIRE

*Insaniyat n°16 (janvier - avril 2002)*

Revue algérienne d'anthropologie et de sciences sociales

### Historiographie maghrébine : Champs et pratiques

#### Présentation

- *Mustapha HADDAB: Hommage à Pierre Bourdieu*

- *C. CHAULET : Le local, origine et terme*

- *R. ZOUAIMIA: L'introuvable pouvoir local*

- *M. B. SALHI: Contestation et citoyenneté: la Kabylie*

- *H. ROBERTS : Kabylie et savoir maraboutique: Ibnou Zekri*

- *K. ADEL et N.MESSACI: Constantine: migrations et stratégies d'intégration*

- *M.O. OUSSALEM: Entrepreneuriat privé et développement local à Tizi-Ouzou*

- *A. BOUGUERMOUH: Territoires locaux, milieux et développement en Kabylie*

- *A. BENDJELID : Transport Collectif privé en milieu rural*

- *M. HARBI : Nationalisme populiste à Skikda*

- *H. BOUKERZAZA et H. BOUGHABA: Un espace local montagnard dans l'Est algérien*

- *H. MILIANI: Nostalgie et mythologies: chansons et chanteurs algériens en France*

#### Varia

- *B. MEBARKI : Intentions interculturelles d'une expression de la marge*

- *F. MAHER: Une famille dans un village irakien*

#### Positions de recherche

- *A. TAHIR: Dialectes des pêcheurs marins de Ghazaouet*

- *D.HADJIDJ: «Urbanification» et appropriation de l'espace de la ville d'Oran*

- *A. CHARCHAR : Le discours dans le roman du conflit arabo-sioniste*

#### Comptes rendus

(par *A. BENDJELID, D. SARI et A. BEKKOU-CHE*)

#### Revue des revues

(par *A. BENDJELID, M. DAOUD, H. REMAOUN et A. BEKKOU-CHE*)

#### Informations scientifiques

(par *Mohamed DAOUD*)

**Siège** : CRASC, Cité Bahi Amar, bloc A n°1 Es Sénia  
ORAN

**Adresse** : B.P. 1955 ORAN - EI-M'NAOUER 31 000  
ALGERIE

**TEL** : (213) (041) 41 97 83 / 41 05 88

**FAX** : (213) (041) 41 97 82

**TELEX** : 21 865

**E-mail** : crasc@crasc.org

**Site web** : www.crasc.org / www.crasc.dz